



Ֆ Է Լ Է Ք

Մ Ո Ւ Ս Ս Վ Վ Է Ր

ՐԻՍԱԼԷՅԻ ԻԼՄԻՅԷ, ԷՏԷՊԻՅԷ, ՍԱՆԱԻՅԷ, ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ, ՇԻՔԵԱԵԷ ՎԷ
ՄԷՊԱՇԻՍԻ ՄԻԻՖԻԻՏԷՅԻ ՍԱԻՐԷ

ՊԻՐ ԹՐԱՃԵՑԻԱ ՄԻԻԷԼԼԻՖԻ ԻԼԷ
ԳՕՄԷՏԻԱ ՄԻԻԷԼԼԻՖԻ

Դալէմի թէսիրինի գօմէտիա թէս-
լիֆինտէն միւթէպէր թութան պիր
թրաճէտիա միւթլիֆի, պիր գօմէ-
տիա միւթլիֆի իլէ միւճատէլէսէ
տութուշարադ, « թրաճէտիանըն է-
հէմմիսէթի, տէտի. պիր վէճհլէ
միւնքէր տէյիլ տիր. զիրա պիր սէօղ
վէ խուսուստան տօլսեղ ինտանա գահ-
գահա գօփարթմադ, անըն ֆիլանընը
տէրքէնտիրմէք գատար կիւճ շէյ օլ-
մատըղընը հէր քէս իթիրաֆ էտէր:

Ամմէսէ մաալիւմ տիւր քի, կիւլ-
տիւրմէք իչուն պիր զարիպ վէ թու-
հաֆ քէլիմէ իսթիմալ էյլէմէք, պիր
նէքրէ սէօղ սէօյլէմէք, վէ պիր ու-
ֆադ մուգալիտիլէ էթմէք պիլէ քես-
ֆի իսէ տէ, գալէմ՝ բուհա հիւքմ էտէն
հէր նէվի մալիւմաթտան տէմ վուր-
մանա ալըլըդ օլմատըղճա, ինտանա
տէհլէթ վէրիպ տէ, տիւշարը ֆէրետտ
ու ֆիլան էտէ պիլմէք պիր վէճհլէ
գապիլ օլամադ. երնէ տէրիմ էվիլէթ,

պիր թրաճէտիա միւթլիֆին թէս-
լիֆի, տիյնէսէնլէրի ֆիլանլանտըր-
մադ, վէ էշէքի շէշմ իլէ մանտիլլէր
ըպաթտըրմադ իչուն չօդ մէհարէթ
սարֆընա միւհթաճ տըր:»

Գօմէտիա միւթլիֆի, պուրանա
գատար պըրադտը քի, բէֆիդի իս-
թէտիլի կիպի սէօյլէսին. լաքին պու-
րոտընտա արթըդ սապը էտէմէսէ-
րէք «ս շաշըն տէտի, պիր ատէմի
աղլաթմանա գատա էթմէք նէ գա-
տար զօր շէյ իսէ, կիւլալըմէյի իս-
թէմէք տէ, անտէն հիչ պիր վադըթ
կէլի գալմադ. սէն՝ քէնտինի պէ-
պիւրլէնտիլէն գալէմինի, վար աճէ-
միլէրէ իսթէտիլին գատար փահալը
սաթ. պէնիմ իչուն օ գատար պիր
էհէմմիսէթի եօդ տուր. թէաթրօ
լօճալարընտա հընչգըրան նաղէնին-
լէրին, վէ տիւղէնա իլէ մանտիլ ըս-
լատան կէնճլէրին ֆիլանլարը, սըրֆ
թրաճէտիանըն թէսլիֆինտէն նաշի
օլմատըղընը պէն էյի պիլիթիմ:

Էօլիւ էվլէրինէ կիտէնլէրին չօդ-
լարը, մէյտանտա օլան էօլիւ իչուն

օլմաներպ, կէշմիշ էօլիւլէրինի խաթը-
րա կէթիրէրէք աղլար օլտուգլարը
կիպի, թրաճէտիա մէճպուրլարը տա-
խի, կիւֆթէսինին թէէսիրինտէն զի-
ետտէ, մաաշուգ վէ մաաշուգէլէրինի
տէրխաթըր էթմէք տէրտինէ միւպ-
թէլա օլարադ, վէ նէշէլէրի խէ չա-
լլնան ֆիղանլը մուզիգալարտան թէէ-
սիր ալարադ, կէօզ եաշը տէօքմէ-
յէ պաշլար օլտուգլարը մաալիւմիւմ
տիր:

Կէլէլիւմ քի դօմէտիա պէօյէ մի տիր
եա. տիյնէեէնլէրին կիւլմէսի սըրֆ
թէէլիֆաթըն բուհունտան միւթէէսիր
օլմանա միւթէվադգըֆ օլուպ, պուն-
տա՝ ապընտան նէ մաաշուգ վէ մաա-
շուգէ թէէսիրի վար, նէ տէ տիկէր
պիր սէպէպի էսասի. կիւլմէք՝ հէ-
ման օ տագըգատա վէրիլէն սէպէ-
պիեէթտէն նէշաթ էտէր, վէ պու-
տա անճագ միւլէլիֆին սէմէրէյի մէ-
հարէթի տիր:

Պիրազ եաւաշ կիթ, տէտի թրաճէ-
տիա միւլէլիֆի. պըբըղընը պուրուպ,
վէ նիմտէն գաֆանը սալլամագլա
խօրոսլանարադ, տէեէլիւմ քի թապի-
յի օլման տույկուլարընըն նաղիքլիյի սէ-
պէպիլէ, գատըն թաիֆէսի թաարի-
ֆինիլ կիպի օլմուշ օլտուն. լաքին
եիւրէքլէրի թիմուր կիպի սախթ օլման
էրքէք գըսմընըն էքսէրիսի քի, թա-
պիաթ հէր նէ գատար զօրլաթսա,
էն զիեատէ շաեանը մէրհամէթ օլման
շէյլէր իշուն պիլէ կէօղլէրինտէն պիր
տամլա եաշ չըգարամագ օլտուղու
հալտէ, թրաճէտիալար՝ պէօյլէլէրին
տախի կէօղլէրինի ըսլաթտըրա պիլիւր
օլտուղունա հիշ տըգգաթ էթմէզ մի
սին:

Կիւլմէզ օլման, վէ կիւլմէմէսի զա-

լիպ պուլունան ատէմ պին տէ պիր
պուլունուր ամմա, աղլաեամագ օլման
ատէմի նէ գատար խաթէրսին... թըյ-
նէթտէ ալէլ ումում մէրքիւզ օլուպ,
եալանտան պիր սէպէպէ պուգար օ-
լման կիւլմէքլիյի, տէհշէթլի ֆաճիա-
լարտա պիլէ կիւճ հալ տէրքէնիւր օ-
լման աղլամանա միւսալի թուլթմագ-
լըգ, տէյիլ քի իլմի հիքմէթտէն, իլլա
պիր առի միւլէլիֆիլիքտէն պիլէ պի-
պէհիւր օլմագլըզ պէեան էթմէք տէ-
յիլ տիր տէ եա նէ տիր:

Կիւլմէք գուլաղա խօշ տօգունան
հայրէթէնկիզ մագալէ իլէ տէրքէնիւր.
լաքին աղլամագ միւթէէսիր օլման
գալպին շէֆգաթ ու մէրհամէթին-
տէն կէլիւր ա շաշգըն... շիմտի ար-
թըգ ըիւպար էթ պիր պիրի իլէ պա-
գալըմ. պիր առէմին գուլաղընա խօշ
կէլէճէք պիր սէօզ ույտուրուպ սէօյ-
լէմէ իլէ, մէրհամէթինի ույանտըրա-
ճագ պիր մէգալէ իրատ էթմէտէ նէ
աղիւմ ֆարգլար վար տըր:

«Ճէվապէն, դօմէտիա միւլէլիֆի,
պիր տէ պէնտէն սօր տէտի. թրա-
ճէտիա տէտիլին իքի շէյ իլէ օլուր
պիթէր. պիրիսի հիշ տուրմանըպ Ֆէ-
լէյէ գահր ու սիթէմլէր եաղտըրմագ,
տիկէրի տէ քերալանուր ին լարտա
հարֆը նիտա (ճաշնարկուր ին) պը-
րագմանըպ գուլլանմագ տըր. պու-
լիլ շէյտէ քէսպի մէլէքէ էթտին խէ,
պիր թրաճէտիա միւլէլիֆի օլտուն
պիթտին. օնտան սօնրա իշին եօգ իսէ,
պայգուշ կիպի վէրանէլէրի տօլաշ
տուր. լաքին պիլիւմ իշիմիզ պէօյլէ
տէյիլ տիր, պիր դօմէտիա իհտասը,
միւլէլիֆինին էսէրի սէմէրէյի զէքեա-
սը տըր, չունքի հէր սըրատա պիր
նէքրէ, պիր թուհաֆլըգ. վէ պիր

լաթիֆէ էտէ պիւմէք իշուն ֆէվզ էլ
ատէ գուվվէյի միւֆէքքէրէ լեազըմ
կէլիր, եօգսա ինսանը լաթիֆէ իլէ
թէրպիսէ էտէճէք պիր գօմէտիա
թանդիմի միւմքինաթտան օլամազ:

Թրաճէտիա միւէլլիֆի պուրասաա
քէնսիսինի թուլթամազ պիր տէրէճէ-
տէ կէլտի իսէ տէ, նահեսաճ Եանլա-
րընա պիր իւշիւնճիւ զաթ կէլտիլին-
տէն, միւճատէլէնի ծնա սէրափա նազլ
էթմէքլէ հըրարըն թէսքին էտէ պիւտի:

Պու զաթ՝ թարաֆէյնին իֆատէսի-
նի տիյնէտիքտէն սօնրա, գօմէտիա
միւէլլիֆինին, Ֆէլէյի թրաճէտիա միւ-
էլլիֆինէ ալեաթ իթթիխազ էթմէք-
տէ օլտուղունա նէզարէն, պիր տէֆա
ծնա միւրաճաաթ էթմէլէրի իւզիւ-
միւնիւ տէր միւսան էյլէտի:

Միւէլլիֆլէր պու թէքլիֆէ իրաէյի
րուի մուվաֆֆադիսէթլէ մէսէլէնի
Ֆէլէքաէն լէտէլ սիւալ աթիտէքի ճէ-
վապը ալտըլար:

Ֆ Է Լ Է Բ

Կիւմէք գուվվէյի նուլթգիլէնէ
մախսուս օլարադ նասըլքի պիր էսէ-
րի մահզուզիսէթ իսէ, ֆիզան ու ֆէր-
եաա էթմէք տաթի, այնը գուտրէթ
իլէ վուգու պուլան ամէլլին նէթիճէ-
յի սէյիսէսի տիր:

Մէսէլէ շունտա տըրքի, գօմէտիա-
նըն թէէսիրի, հէման սէօյիւն վէ
թաապիրին թարզընա մախսուս օ-
լուպ, հէր նէվի նէքրէ վէ թէօճֆէ,
վէ եախսա էճվէպէյի լաթիֆէ, օ մազ-
սաաը հասլ էտէ պիլիր ամմա, հէր
պիր վուգուաթը միւտհիշէ, վէ հէր
նէվի ֆաճիա, ֆէրեաա ու ֆիզանը
թահրիք էտէմէզ:

Չունքի ինսանըն ըրգգաթընը օեան-
տըրըպ, վէ գալպինի տըրմալեան

շէյ, միւճազաթա լաեըգ օլուպ տա,
ճէզայը սէզասընա օլրամըշ օլան-
լարըն հալի տէյիլ տիր. պու խու-
սուս չօգ տէֆա մէրհամէթէ տօգան-
մաաըգտան պաշգա, պէլքի տավէթ
էթմիշ օլտուղու քին ու զարազը թէս-
քին տէ էտէր:

Քէզա միւսթէհազգ օլմատըգլարը
հալտէ, բախթըն ֆայթօնունա ըաքի-
պէն պուլուլթարա գատար եիւքսէ-
լէնլէրին հալի տաթի, սալիհլէրին հըրա
ու հիտտէթինէ չարփմադտան պաշ-
գա պիր շէյ եափմազ:

Իպնի պէշէրին ըրգգաթընը թահ-
րիք էտէն խուսուս, ալէլ գաիտէ էյի
ատէմլէրին սիւչարը պէլա վէ գազա,
վէ միւքեաթաթա լաեըգ պուլունան-
լարըն կիլիֆթարը միհնէթ ու ճէզա
օլմալարը տըր. վէ թրաճէտիա միւէլ-
լիֆլէրինին էսաաը սէրմանէլէրի իսէ,
իլթէ պու օլաճազ տըր:

Լիսանլարըն հարֆը նիտալարը, վէ
մուզիգալարըն մաթէմնաք հալալարը,
վէ աշգ ու ալեադա ֆըգրալարը,
պու էսաաը թէշտիտ էտէն թէֆէր-
րուաթտան մաատուտ օլուպ, վէ Ֆէ-
լէյէ ազվ օլունան ճիհէթլէր իսէ պիւ-
թիւն պիւթիւն իֆթիրա տըր:

Խիւլտաէյի քէլամ թրաճէտիա՝ ֆիք-
րի կէրէյի կիպի իշղալ վէ թէվսի էթ-
տիյի սըրաաա, գալպի տէ թազեիգ
էտէր օլտուղու հալտէ, գօմէտիա՝
պիւլ քիւլլիյէ ֆիքրի էյլէնտիրիճի, վէ
գալպէ սէֆա վէրիճի պիր սէյրան-
կեահը մանէվի տիր: Պինաէն ալէյհ
պիր պիրինիզ իլէ միւճատէլէնէ հա-
ճաթմէսա էթմէզ, զիրա իգալալ պու
հալտէ, իտպար իսէ, տաիմա իգալալը
գօլալամադտա օլտուղու, իքլինիզին
տէ լիւզիւմիւ օլտուղու տէրքեար տըր:

Տ Ե Լ Է Մ Ս Պ

Եհեսիմնի նիւսիսեհեկն տիւրմ (սա. 108)

«Իշթէ պէօյլէճէ էլէմի պի ֆաիտէ իլէ էրիմէքտէ իքէն, նահեաճան կէօզիւմէ պիր օրման շէքլի ալմը կէմի սէրէնլէրի իլիւտի, շէօյլէ քի լուզիկեարլարտան գապարմըջ օլան եէլքէնլէրի լոււի տէրեաեք էօրթմէքտէ, վէ սաեքսըզ քիւրէքլէրին տարսը իսէ, տէնիզ տալկալարընք քէօրիւթմէքտէ իտի:

«Հէր թարաֆտան դարմա դարըջ վէլ-վէլէլէր էշիտիլիւր. վէ էհալիտէն պիր գըսմընքն քէմալը հէյէճան իլէ սիւաճա տալրաննադտա, վէ տիկէր գըսմընքն տախի, միւլասալաթը միւշաճատէ օլու-նան տօնանմանըն իսթիգալիլինէ չըգ-մագտա օլտուգլարը կէօրիւլիւր իտի. պու էճնէպի կէմիլէրին՝ պագիլէրի ֆիւ-նիկէտէն, վէ պագիլէրի Գըսլըս ա-տաքնտան օլտուգլարընք տէր հալ թա-նըտըմ. չոնքի շէքտիլիւր սէրէնճամլար արթըգ կէմիլիլիք խոսուսուսնտա պէնի թէճրիւպէքեար էթմէյէ պաշլամըջ իտի:

«Մըսըրլըլար պէյնիտէ պիր ֆըրգա-նըն զուհուրի կէօրիւնմէքտէ օլտուգլու-տան, ագըլսըզ Բոքորիս զուլմ ու թէ-տաթիլէրի իլէ թէպաասընք իսեանա, վէ տախիլի մուհարէպէեէ մէճպուր էթմիշ օլտուգլուսու գօլայճա տէրք, վէ գուլէ տէրուսինտէ՝ խոնալուտ պիր մուհարէ-պէնի մուգուրինի տէ սէյր էյլէտիւմ:

«Էճնէպիտէն քէնտիլէրինէ եարտըմճը չաղըրմըջ օլան ֆըրգա, պիլ մուսվէնէ անլէրի կէմիլէրինտէն դարաեա չըգար-տըլար, վէ ճիւպէսի պիրլէշէրէք մուխա-լիֆ թարաֆ իւզէրինէ սալտըրալար:

«Պու ֆըրգաեա մէլիքլէրի պինէֆա գօմանտա էթմէքտէ, վէ քէնտի իպրէթ-լէրիլէ անլէրի թէճի էյլէմէքտէ օլտու-ղուսու ըսյ իւլ այն կէօրիւր իտիւմ. պու մէլիք Սրէսէ մանէնտ պիր գահրաման օ-լուպ, չար ճանիպլինտէն սէլ կիպի գան-լար եէօրիւր, վէ արապասընքն սիեաճ վէ տուսուգ գան քէօրիւքլէրինէ պօեանմըջ օլան թէքէրլէքլէրի իսէ, փարէ փարչա օլմուշ նաշէ եղընթըլարը իւզէրինտէն կիւճ իլէ տէօնէ պիլիւր իտի:

«Պու կէնճ տինճ, շէճի պալէագատ վէ ճէսուր մէլիքին կէօզլէրինտէ թէ

հէվիւր վէ ֆիւթիւր փարլար իտի, նի-չոնքի ճէսարէթի քէնտիլինի պիր կիւ-զէլ, լաքին կէմ ալմազ քիւհէյլան միսիւ-լու թէհիլքէլէրէ սալտըրալագ, շէճա-էթինի միւթէպասիրանէ սիւրէթտէ թաա-տիլ գըլամազ իտի, նէ գուսուրլարընք թասհիճ, նէ տէ իթայը էմրի սարիճ էտէ պիլիւր, նէ իրտա էտէճէք պէլիլէլէրի քէշֆէ միւգթէտիր, վէ նէ տէ քէնտի-սինէ լեագըմ օլան պէվաթը հիւնայէեէ մուվաֆֆազ օլա պիլիւր իտի:

«Հալ պու քի, պու գուսուրու ֆըգ-տանիլի տըրաեէթինտէն օլմաեքպ, էկէր-չի շէճաէթի տէ, ագլընա միւսապի իտի իսէ տէ, պախիթը նաապըն ֆէլաքէթլէ-րինտէն իպրէթեալ օլտամըջ, վէ իըլ-գէթի հասէնէսի իսէ, մուսլիլիլէրինի զէհրնաք միւտաճանէլէրիլէ պօգուլմուշ իտի. հիւքիւմաարըգ վէ պախիթիւարըգ իլէ մէսթ օլմուշ, վէ հէր պիր շէյ իրա-տէթին ճէպրի հիւքմիւնէ իթիլիպա էթ-մէլի տիր զէհապընա գափըլմըջ օլտու-ղուստան, ճիւպի պիր մուխալիլիլէթ տա-խի հիտաէթինի ալէվլէնտիրիլ իտի. ար-թըգ օ սըրատա նէ էթտիլիլինի վէ նէ տէ սէօյլէտիլինի պիլիւր, ագլը պաշընտան կիտէր, վէ զուրուրու վահիեանէսի, քէնտիլինի պիր գուսուրու ճանվէրէ թէպ-տիլ պիրլէ, պիր տագըգա գարֆընտա թապիլի օլան նէգաքէթ ու ֆէթանէթի-նի զայալ էյլէր իտի. պինտէն ալէյճ սա-տըգ էմէքտալարը պիլէ ֆիրարէ մէճ-պուր օլուպ, անճագ՝ հէվալի նէֆսինի օգլաեանլար մագհարը թէվէճճիւճ օլուր իտիլէր: Պէօյլէճէ մէնաֆիլի շախսիլէսի-նէ գարըջ իճրայը մուսամէլէ պիրլէ, մէս-լէքի պէլաճէթքեարանէսինտէն քեաֆ-ֆէյլ խայրիսահանը նէֆրէթէ մէճպուր էտէր իտի:

«Կէրչի տիւշմէնին ճէսիւմ օրտուսուսա թուլ միւտաէթ ճէսուրանէ մուգալէմէթ էթտի իսէ տէ, ագըպէթ եէնիլտի, անըն թէլէֆինի կէօզիւմ իլէ կէօրտիւմ շէօյլէ քի, պիր ֆիւնիլիլինի գարիլըս անըն կէօյսիւնիւ տէլտի, վէ պիրտէն աթլա-րըն տիպիլինի էլինտէն չըգըպ, քէնտիլա-տէ արապասընտան, աթլարըն անագլա-րը ալթընա թէնիլէրինտի. պիր Գըպ-րըսը նէֆէր պաշընք քէսիւլ, վէ սաշ-

լարընտան թուրարագ, ֆէթուհաթ է-
լամէթի կիպի մուղաֆֆէր օրտուեա
կէօթէրի խոի:

«Միւտտէթի էօմիլմտէ զիքը էտէճէ-
յիմ տիր, օ գանլարա պէօլէնմիշ քէլէէի,
օ եռմուդ վէ սէօնիւք կէօզլէրի, օ սա-
րարըն սօլմուշ լէճճէի, օ պաշլանմը
պիր սէօզիւ հէնուզ թէմամ էթմէք խ-
թէէօր կիպի նիմ աշըգ գալան ֆէմի, վէ
էօլիմիւն տէ պօզամամըն օլտուղու ազ-
ղըն չէհրէի. էվլէթ Բոքորիա պիւթիւն
էօմիլմտէ կէօզլիմ էօնիւնտէ մուսափ-

վէր գալանագ տըր. վէ պիր կիւն իւհ-
լար սլանա էրիքէյի հիւքմիւնիէի նասս
պուեռուրլար խէ, պէօլէ պիր տէհ-
չէթամիզ իպրէթտէն սօնրա, պիր վէճճէ
խաթըրտան չըգարամեաճաղմ.քի, էկէր
պիր մէլիք գուտրէթիւնի հիքմէթէ թապի
էթմէզ խէ, ամիրլիյէ շտէէթէ, վէ սէ-
տտէթէ նաիլ օլամազ. ահ խալգը մէսուտ
գըլմագլըղա թաեին օլունմուշ օլան պիր
զաթըն՝ աշլէրի սէֆալէթէ իլգա էտէր-
ճէսինէ սարֆը նուֆուղու հիւքիւմէթ
էթմէսի նէ ազլիմ միւսիպէթ տիր:

Խ Ի Ի Լ Ս Ս Է

Տէյմագ՝ Բոքորիսին իսպէֆինին Տիւրոսու ասքերէրի իեառէ երմեսիմտէ, քենտիսինի տախի
Տիւրոս տօնանմարըն գօմանտանը նարալըն Տիւրոսա կեօրիւտիւնիւ, վէ եսնայը րանտէ
խասիս վէ զալիմ Պիգմալիօնուն հայինի, վէ ումուրու քիճարէքէրինին ինքիզամըն, վէ Տիւրո-
սուն քեսպի ճեսամէք իրմեսինին սեպէպէրինի նագշ ու պեան երտիյինի նագշ էյէր, վէ Տիւրոսա
մուլ սասալթտան սօնրա, պիր Դըպըն սէֆինէսինէ րազիպէն իրակէեէ եօճու օլանաղը սըրաուա,
Պիգմալիօն քենտիսինին պիր պիկեանէ օլտուղունու անանեարագ քեվգիֆ երմէք խքէիպ, լաքին
մաաշուգեսի Սատարքէին պիր տիկեր տէլիզանըտան աիզը ինքիզամ էյէմէք իւզրէ ուսարլըզա
քենտիսինի գուրթարմըն օլմասըն իլապէի մագալ ետէր:

Ի Ի Զ Ի Ի Ն Զ Ի Ի Պ Ս Պ

Կալիպսօ պու ագըլանէ սէօզլէրի հայ-
րէթլէ տիյնէր, վէ Տէլէմագըն տըգգաթ-
ըզլըգ, վէ ազիւ Մէնտօրուն նասիհաթ-
լարընա իթտաթսըզլըգ իլէ էթտիյի գու-
սուրլարը տախի, սատէտիլանէ նագլ
էթմէսինէ մագիեատէթիւն թէաճճիւպ
չէքէր խոի:

Վէ պու նէվճիւլանըն իւզէրինտէ միւ-
շահատէ էթտիյի հայրէթէֆզա վագար
իլէ ասըլզատէլիք սէմէրէսի օլմագ իւզրէ,
քէնտի քէնտիսինի իթթիհամ էթմէքտէ,
վէ պատէզան, ազիւ, պասիր, վէ միւթէ-
տիլ օլմագ իւզրէ, թէտապիրսիլիքլէրին-
տէն միւսթէֆիտ օլմուշ կէօրիւնմէքտէ
խոի:

«Տէվմամ էտիւիզ հիքեսեէնիզէ սէվկիւ-
լիւմ Տէլմագ տէտի, իւհէ. զիրա Մը-
սըրտան նէ վէճճէ չըգտըղընըղը, վէ
ղայալուպէթիւնտէն տօլանը պիհագգըն
տիւշարը էլէմ օլտուղունու ազիւ Մէն-
տօրու պէթէքրար նէրէտէ պուլտուղու-
նուղու տիյնէմէյէ զիեատէսիլէ արզում
վար տըր:»

Տէլէմագ՝ նագլինէ միւպաշէրէթլէ «Մը-
սըրլըլարտան էն զիեատէ ֆագիլէթլի,
վէ մէլիք ինտինտէ էմիլէթլի օլանլար,
տէտի. գուվլէթճէ տէ զաեթ զաիֆ
օլմալարընտան նաշի, մէլիքին վէֆա-
թընը տա կէօրիւնէ, տիկէրլէրինէ մէյ-
տան վէրմէքլիյէ, վէ թէնէզլիւլէ մէճ-
պուր օլտուր. վէ ֆիւնիկէլիլէր՝ Տեր-
մուտիս նամընտա օլարագ թահթա ճիւ-
լիւ էթմիշ օլան եէնի մէլիք իլէ ագտը
մուահէտէ էթտիքտէն սօնրա, Գըպըն
ապքէրլիլէ պէրապէր կէրի չէքիւտիլէր:

«Տերմուտիս պիւթիւն ֆիւնիկէլի էսր-
լէրի գօյ վէրտիյի սըրաուա, պէն տէ ան-
լէրտէն ատտ օլունարագ սալը վէրլտիւմ.
վէ գուլէտէն չըգարըլըզա տա տիկիլէր
իլէ պէրապէր սէֆինիէ րաքիպ օլու
խէմ, իւմիտի նէճաթ գալսիւտէ եէնի
պաշտան փարլամեա պաշլաուր:

«Միւսաթտ հալա իլէ եէլքէնլէրիմիզ
տօլար, վէ քիւրէքճիլէր տախի քէօրիւ-
րէն տալլալարը եարար խոլէր. վասի

տանիզ թէքնէլէր իլէ Էօրթիւմիւշ օլա-
րազ թաիֆէլէր մէսէրլէթ սէտաւարը
չըգարըր, վէ Մըսըրըն գընըլարը իսէ,
պիզտէն գաչաեօր սանըլըր իսի:

«Տաղլար թէրէլէր կիթաիքճէ տիւզ-
լէշմէքտէ, վէ արթըզ եալընըզ տանիզ
իլէ կէօյ կէօրլէնմէքտէ օլտուղու սըրա-
տա, թուլու էտէն կիւնէշ բէրթէվի գի-
եաաընը աղուշու աէրեատան չըգարընեօր
կիպի գառն օլընուր, վէ սու գիեալար
աֆազ իւզէրինաէ բլըլմ սըլըլմ կէօրլէն-
մէքտէ պուլընան տաղթէբէլէրինի եալ-
տըզլամը կիպի օլուր, վէ գօեու մաի
րէնքտէ պուլընան տաիւման տաիսի, պի-
զէ խայըրը սէֆէր վատինտէ պուլըն-
ուր իսի:

«Հէր նէ գատար պիր ֆիւնիկէլի կիպի
սալը վէրիլաի իսէմ տէ, րիւֆազաթըմտա
պուլընան ֆիւնիկէլիլէրին հիշ պիրիսի,
պէնի թանըմազ իսի: Կէմիւրըլին րէիսի
Նարբալ իսմիսի, վաթանըմը, վէ ֆիւնի-
կէնին գանկը շէհրինտէն օլտուղուսու
սիւալ էթտի:

«Պէն ֆիւնիկէլի աէյիլիմ տէեու ճէվապ
վէրտիմ Նարբալա. անճազ՝ Մըսըրըլար
պէնի տանիզ իւզէրինտէ պիր ֆիւնիկէլի
կէմիսինտէ թուլտուլար, օ՛ նամ իլէ
միւտտէթի մէտիտէ իզթիրապ չէքտիմ.
վէ իսլասըմը տա եինէ օ՛ նամ իլէ էլտէ
էթտիմ:

— Եա գանկը տիեարտանըն — տէ-
եու թէքրար էթմէսինէ, Եուսանիսթան-
տա իթաիէ Էօլքեասը մէլիքի իւլիսին
օղլու Տէլէմագըմ տէեու ճէվապ վէր-
տիմ. բէտէրիմ՝ Տրովաեը մուհասէրէ է-
տէն միւլիւք իչինտէ ճիւմլէտէն գիեատէ
քէսպի շէօհրէթ էտէն պիր դաթ իսէ տէ,
վաթանընա ալտէթի իչուշ, իւսհլար միւ-
սաատէ էթմէտի. սէն իսէ չօգ եէրլէր-
տէ արատըմ աւմա չի՛ չարէ. թալի պէնի
տէ անըն կիպի գօլալամագտա տըր:
Խմոի կէօրտիւլիւն սէֆիլ տէլիգանընըն՝
վաթանընա ալտէթ էթմէքտէն՝ վէ րէ-
տէրինի էլտէ էլլէմէք շէրէֆինտէն պաշ-
գա հիշ պիր շէյէ արգուսու եօգ տուր:

«Պիլէմէմ՝ ալամը նաստա մէվճուտ

օլմաեան էլթաֆը սէմալիյէտէն գանկը-
սընը միւշահատէ էտէր իտի պէնտէ Նար-
բալքի, պիր գարար Նաղարը թահայեիւր
իլէ տէնէր իտի, վէ թապէն սաֆաէրուշ,
վէ ալիհիմէթ օլմագ միւլապէսէսլիլէ,
սէֆալէթիմտէն միւլթէսսիր օլարագ պիր
վարթայը ազիմէտէն իսլասըմ պապինտէ,
իւսհլարըն քէնտիսինէ իլհամ էթտիբէլի
իսալիսէթլէ սէօյլէշտի:

— Եա Տէլէմագ, տէտի. սէնին սէօզ-
լէրինտէն աալա շիւսհէ էթմէմ, վէ տէ
էտէմէմ. լէհճէնիզտէ մանգուշ օլան ա-
լէամէթի ֆազիլէթ վէ գասալէթ, հագ-
գընըզտա իշթիպահա մէյտան վէրմէզ.
վէ հաթթա տաիւմա թաիտըղըմ իւսհլա-
րըն սէնի սէվտիքլէրինի, վէ պէնիմ տա-
իի էվլատըմ կիպի սէվմէմի իսթէտիքլէ-
րինի հիսս էթմէքտէյիմ. սիզէ պիր իտ-
եըրը նասիհաթ վէրէյիմ, վէ մուգասլի-
լինտէ եալընըզ քէթմի էսրարտան պաշ-
գա շէյ թալապ էթմէմ: —

«Վէսվէսէ էթմէ տէտիմ քէնտիսինէ,
պանա էմնիեթ էտէրէք հէր նէ սըրր
թէսլիմ էտէր իսէն քէթմինտէ կիւճիւք
չէքմէմ, հէր նէ գատար տահա կէնճ
իսէմ տէ, սըրըմը իֆշա էթմէմէք իւզրէ
իսթիեար օլմուշ օլտուղուսուսան, հէր նէ
վէսիլէ իլէ օլուր իսէ օլուշ, ալսէրին
էսրարընը ֆաշ էթմէմէք պապինտէ տա-
հա գիեատէ իհթիմամ էտէճէյիմ տէր-
քեար տըր:»

— Պու իւնֆիւվանը շէսապէթտէ քէթ-
մի էսրար խուսուսուշա նասըլ օլուպ տա
ալըշտընըզ, գիրա հարաքէթի ագըլանէ-
նին թէմէլի օլան, վէ օնսուզ հէր նէվի
մէհարէթին ֆաիտէսիզ գալաճաղը տէր-
քեար պուլընան պէօյլէ պիր իուսլէթի,
նէ՛ վէհհէլէ իքթիսապ էթմիշ օլտուղու-
նուզու աննամաղա զաեթթ խահիշկէրիմ
— տէտի, Նարբալ:

«Ճէվապէն՝ բէտէրիմ, Տրօվա մուհա-
սէրէսի իչուշ միւլթէհիեէյի ազիմէթ ի-
քէն, պէնի գուճագլանըպ տիզէրի իւ-
զէրինէ ալարագ, հէր նէ գատար հէնուզ
սէօզ աննամաղա իմիշ իսէմ տէ, րիգ-
գաթլա էօրտիւքտէն սօնրա պանա շէօյ

լէ սէօյլէմիշ — էվլատում, էկէր պիր կիւն տիւշարը մէֆսէտէթ օլուս, ֆաղի-լէթի թէրք էտէճէքսէն, իւսհլար պանա սէնի պիր տահա կէօսթէրմէք զըսմէթ էթմէսին. վէ թաղէ չիչէյի բէնճպէր օրա-դընըն վուրուս պիշտիյի կիպի, Պարքոյք-լարըն մըզրասը տախի սէնին ֆիտան չաղընըն թէլինի գաթ էտիպ, վէ տիւշ-մէնլէրիւմ իսէ, վալիտէն իլէ պէնիւմ կէօ-գիւմիւզ էօնիւնտէ սէնի եէրէ վուրուս էզսին: —

«Հաղըրունա թէվճիհի խիթապ պիրլէ — Ես տօսթլար շու սէվլիւլիւ էվլատումը սիզէ էմանէթ էտէրիւմ. սէպալէթինի հիւսանէ, վէ էկէր պէնի սէվէր իսէնիզ, անտէն միւհլիք միւտահանէնի իզալէ է-տինիզ, նէֆսինէ զալէպէ էթմէքլիյի էօյ-րէտինիզ, տօղրուլմադ իւզրէ գաիտէսի էյմէքլիք օլան ֆիտան կիպի օլուս. տ-լէլ խուսուս անըն աւալէթրէրվէր, սա-լիհ, մուսիլիս, վէ քէթիւի էսրար օլմասը իչուն հէր նէվի սայ ու հիւմէթի տիլիզ էթմէքլինիզ. զիրա քէզզապ օլան՝ ին-սան աւտ էտիլմէյէ, վէ հըֆզը լիսան թանըմանէն հիւքիւմէթ սիւրմէյէ չա-եէսթէ տէյիլ տիր: —

«Պու սէօզլէր պանա էքսէրիեա թէք-րարլանարադ գալպիմին տէրունինէ գա-տար իլլէմիշ օլմասընտան նաչի, չօգ տէ-ֆա զիքը էտէր օլտուղումտան սանա տա թէքրար էյլէմիշիւմ տիր:

«Բէտէրիմին տօսթլարը, քէթմի էսրար գաղիյէսինէ պէնի բէք էրքէն ալըշտըր-տըլար, վէ տահա հէնուզ ըրւշտէ էր-մէքսիզին, վալիտէմ իլէ ագաը իզտիվաճ աղմինտէ կէզէն քիւսթաիւլարըն հիւքմիւ-ալթընա տիւշմէսինտէն տօլանը, նէ տէ-րէճէ միւթէէսիր օլտուղլարընը պանա իիւթար էտէրլէր, վէ պէնի պիր խորաք-ւը, վէ էմիսիէթլի ատէմ եէրինէ գօեա-րադ, մուհիւմ մէսէլէլէր իւզէրինէ մահ-րէմանէ սէօյլէլիլէր իտի:

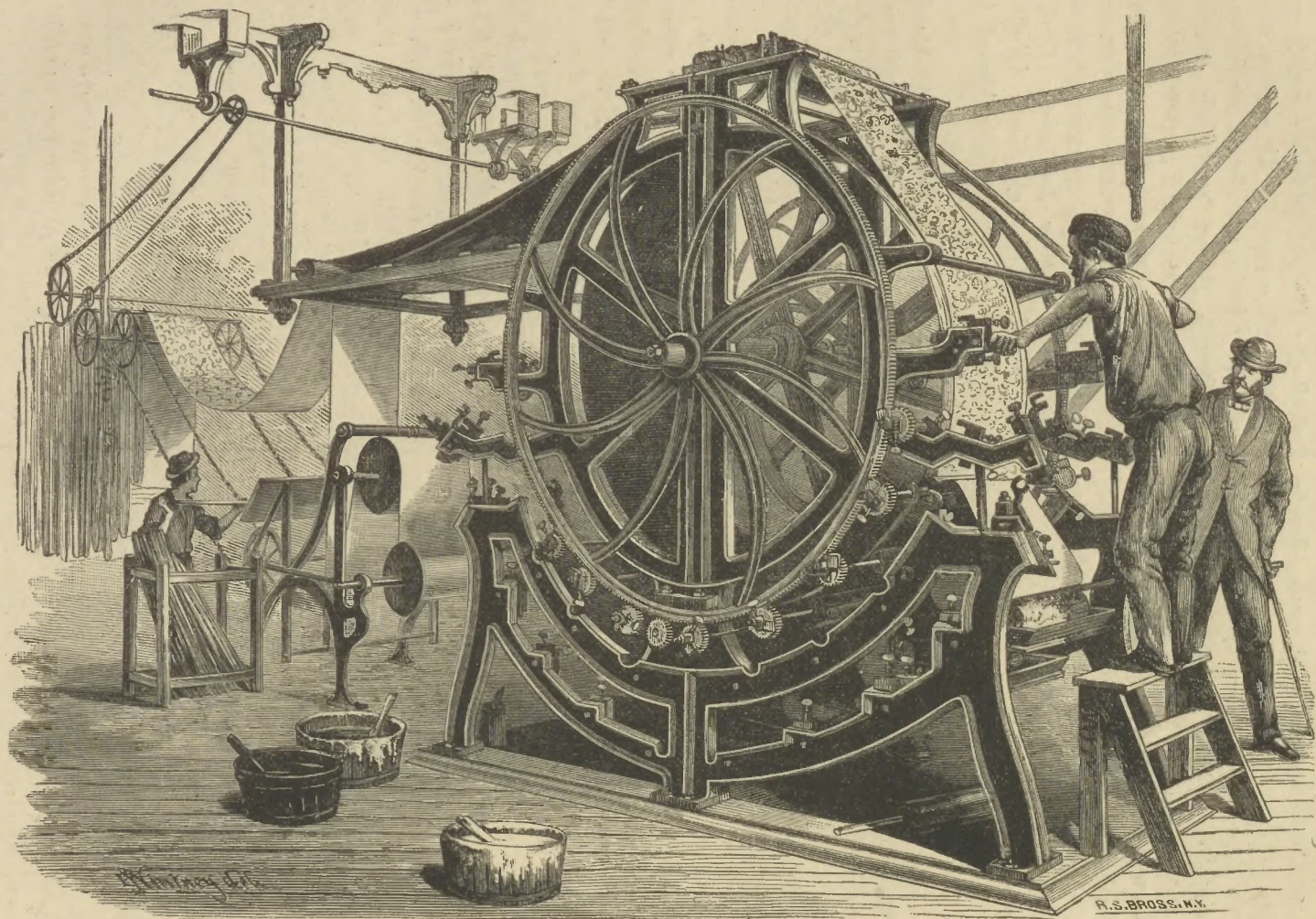
«Օլ թալէպքետրլարը թէպիտ զըմըն-տա, իթթիլիապ էտէ կէլիւ օլտուղլարը թէտապիրի պանա աչմալարընտա իսէ, հազըմտա օլան էմիսիէթլէրինէ շաշար, վէ պուսուս իլէ քէնտիմի պիր մէրտի

քեամիլ սահար իտիւմ. լաքին պու ճիւմ-լէնի պիր վէճհլէ ֆէնահա սարֆ զըլ-մատում, վէ աղզըմտան էն ուֆադ սըրրը պիլէ իմա էտէր պիր հարֆ տախի գա-չըրմատում. չօճուգ գըսմընըն կէօրիւս վէ տույտուղու էսասի շէյլէրի քէթմ է-տէմէզ օլտուղումնա իսթինատէն, վալի-տէմին թալիպլէրի աղզըմտան սէօզ ալ-մադ իչուն փէք չօգ չալըշըրլար տը ալ-մա, պէն եալանա իրթիքեապ էթմէք-սիզին, վէ տէնիլմէսի իճապ էթմէեէն ճիւհէթլէրի պիլտրիմէքսիզին լեազըմ կէ-լէն ճէվապը վէրիւր իտիւմ:

«Օլ տէմտէ — կէօզիւն իլէ կէօրիւ-եօրսուն Տէլէմադ, ֆիւնիկէլիլէրին գուվ-վէթինի տէտի, նարալ. քէնտիլէրին լաեուհա կէմիլէրի իլէ պիւթիւն միլլի միւթէճալիլէնէ տէհէթ էնտազ օլմուշար տըր. վէ թա Հերակէսին սիւթիւնլէրի-նէ վարասընա գատար աչտըզլարը ումու-րու թիճարէթլէ պիրիքտիրսիքլէրի խա-զինէլէր սահէսինտէ, ճիւմէտէն զիեատէ մաամուր օլան գալմարա ֆաիգ տիրլէր. տնլէրէ պահրէն ապա զալէպէ էտէմէ-եէճէք օլան մէլիքի մուազզամ Սեսոստր, պիւթիւն շարգ թարաֆընա զալէպէ չա-լան օրտուսու իլէ, անլէրի պէրրէն կիւճ հալ ֆէթհ էտէ պիլտի. վէ պիզէ թէվզի էթմիւշ օլտուղու վէրկիեի միւտտէթի մէ-տիտէ իֆա էթմէտիք: ֆիւնիկէլիլէր սէր-վէթ ու գուտրէթի ֆէվզ էլ զայէեէ մալիք պիր միլլէթ օլտուղու ճիւհէթլէ, էսարէթ պօեուստուրուղումնա թաշը-մադըզա թէհամիւլ կէթիւլմէզ օլտուգ-լարընտան, էյեամը գալիլէ զարֆընտա հիւրիւեէթ իմիզի եէնի պաշտան էլտէ էթտիք:

Սեսոստրըն վէֆաթը իւսթէ կէլէրէք պիզիւմ իլէ աչտըղը մուհարէպէեի պաշա չըգարմադըզա մուվաֆֆադ օլմատը. սահիհ տիր քի, գուտրէթինտէն զիեատէ քիեասէթինտէն իւրքէրտիք. լաքին՝ նէ զէման հիւքիւմէթ, գաթան ազլ ու զէ-քեասը օլման օղլունուն էլինէ կէչտի իսէ, արթըզ գօրգաճադ հիչ պիր իլիմիզ գալմատըղըն քէշֆ էթտիք:

(Մապասի սօնրա)



WHEELS AND REELS

R.S. BROSS, N.Y.

ՊԱՍՏՍԱ ՔԵԱՂԼՏ ՄԱՔԷՆԱՍԸ

Ալէմ պիւր օլտու քի, մաքէնա՝ հէր չէյի քէմալի սիւրաթ, վէ եիւղէր- ճէ առէմ, վէ հոյվանաթըն դուվլէթ վէ չապառնա միւհթաճ օլան չէյլէ- րի, էսասը չարիս օլան պիր թաղըմ ալետաթ իլէ իճրա էտիպ, մաթլուպու գօլայ թարիղլէ հուսուլա կէթիլէն պիր միւթէրիեթը ճէտիտէ տիր:

Իշթէ պու իիթիրա սառէսինտէ, կէմիլէր վափօրա, արապալար չըմէ- տըֆէրէ, վէլ հասըլ սուլարըն, վէ բու- ղիկեարլարըն վէ դան թէր տէօքմէ իլէ վուգու պուլան չապալարըն միւշ- քիլաթլա եափար օլտուղու չէյլէր, պիր պուղու հարաքէթի իլէ իճրաեա թէպալիլ օլմուշ, վէ պաղարըն քի թիւլիւ մուսմէլէ պիր եէրտէ, տ- նըն իլէ իքմալ օլմագտա պուլունմուշ տուր:

Ֆէլէք բիսալէսինի միւթալէա է- տէնլէրէ մաալիւմ տիւր քի, պիրինճի սէնէնին 21 նիւսթէսինին 338 սահի- ֆէսինտէ քեաղըտ մաքէնասընըն բէս- մինի վաղ իտէրէք, օլ պապաէ պաղի մութաասար միւֆիտ մալիւմաթ վէր- միշ իտիք:

Պուրատա տաթի պաամա քեաղըտ մաքէնասընըն բէմինի իրաէյի էնղա- րը ամմէ էտէրէք, վէրէճէյիլիլ մա- լիւմաթ իլէ իֆատէյի մէշլուհէմիլի թէէեիտ էթմէք իսթէրիլ:

Իսթանպուլուն էլվան, վէ Անատո- լունուն չէնպէր վէ նէֆթի քեարիսա- նէլէրինի կէղէնլէր, վէ պիլէնլէր. իշ- պու պաամա քեաղըտ ֆապրիդալա- րընը տա կէօրմէք լեաղըմ կէլսէ էսա- սը մատտէ տէ հիշ պիր ֆարգ պու- լամաղլար:

Ձիրա մաալիւմ տիւր քի, միւթէ- նէվլի բէնքտէ օլան չիլէրլէրին, պէզ եախօտ թիւլպէնտ իւղէրինէ առիէն պասըլմասը, էսասի օլան գարա դա- լէմին գալըպը պըր, վէ եափրաղլա- րըն, կիւլլէրին, քէօքլէրին վէ թէզ- եինաթը սաիրէլէրինին գալըպլարը տա պըր պըր օլուպ, իշճի հանկը բէնկի գուլլանաճագ իսէ, օ գալըպը պօեասը գալընա պաթըրարագ, վէ պու վէճհլէ պիր թօփ չէյ 5-10 վէ տահա ղիեատտէ տէֆա թէքրարլանա- րագ իճրա օլունուր:

Իվրօպալընըն պու մուսմէլէեի մա- քէնա մուսմէլէթի իլէ իճրա էտէրէք, պիզաէն ֆարգլարը, իշին չափուգ վի- ճու ալմասը, վէ պիր գըեաա վէ տիւղկիւն չըգմասը, վէ պինաէն ա- լէյհ վահառընըն տաթի էհվէն պու- լունմասը օլմուշ տուր:

Նիչուն քի էսասի գալըպլարը իւս- թիւվանէ իւղէրինէ օեուլուպ, մաքէ- նա վասէթասը իլէ տէճիտէրիլիլ, մա- քէնա տէճիտիւքճէ իւսթիւվանէ տա- խի տէճիք, պիր եանտան մահալի մախսուսունտան պօեանա սիւրիւ- նիւպ, տիկէր եանտան, քէզա մախ- սուսի եէրտէն վէրիլէն վէ ալթընտան կէչէն քեաղըտա (եախօտ պէզ վէ թիւլպէնտէ) պասար կիտէր:

Բէնք գալըպլարը տաթի, թըպըր պու գապիլտէն օլարագ հանկի բէնք օլաճագաա ճնա մախսուս օլան իւս- թիւվանէեէ օ պօեանըն սիւրիւլմէսի վէ տէճմէսի իլէ, քեաղըտ եախօտ պէզ միւհէսսէմ սիւրէթտէ իսթէնիլէն չէքլի ալըր պիթէր:

Ձիթ չէնպէր պաամաճըլըլընըն, պիզտէ տէ մաքէնա վասէթասը իլէ իճրասընա սայ ու հիմմէթ օլունաա,

էսասորնա վուգուֆումուզ պուլուն-
տուղու հալտէ կիւճիւլիւ, վէ մէսա-
րիֆիին չօգլուղու սէպէպիլէ պաթ-
մըշ օլան պունճա տէսթկեահլարըն
թէքրարէն տիրիէճէյի կիպի, հէր
չէյին խաար թէմիղի, վէ հիլէսիղի
էլտէ էտիլէճէյի, վէ քէնտի ինթիեա-
ճըմըղ քէնտի վաթանըմըղ մաամու-
լաթը իւէ տէֆ էտիլէրէք, լիւալարը-
մըղ տախի պիր գօյնումուզտան չըգըպ,
տիկէր գօյնումուզա տէօքիլէճէյի ի-
չուն շիւպհէ մի վար:

ՆԻԿՈՄԻԴԻԱ • ԻԶՆԻՄԻՏ

Իզնիմիտ Մարմարա տէնիզինին պիթ-
միշինտէ, վէ պիր քէօրֆէզտէ լաթիֆ
իւլ մէնղարէ շէհիր օլուպ, թազ-

ընն էլինտէ գալտըղը միւտաէթճէ,
պաղի իմքէրաթօրլարըն պուրատա օ-
թուրտուղու, Պիւեիւք Աննիւալըն օ-
րատա վէֆաթ էտիպ, վէ Կեսարըն
տէլիգանլըղը վազթընը օրատա սա-
վուշաուրտուղու, վէ Դիօլլէտիանո-
սուն իմքէրաթօրլուգ քիւրսիւսինէ
իզնիմիտաէ գուեուտ պուեուրտու-
ղու, վէ օլ էսնուլարտա եարրմ միլիօն
նուֆուտան ղիեաաէ սէքէնէսի պու-
լունտուղու մէրվի տիր:

Ասլընտա Անաուօրլունուն իշէրի թա-
րաֆլարընըն իսքէլէսի օլտուղու վա-
զըթլարտա ղիեաաէսիլէ իշէք պիր
շէհիր օլտուղու հալտէ, վափօր իհաու-
սընտան սօնրա կիւն կիւնէ քէօրլէշմիշ,
վէ շիմտի իսէ իսկուտարտան Անաու-
լուեա կիթմէք իւզրէ աշըլան չըմէն-



ՆԻԿՈՄԻԴԻԱ. ԻԶՆԻՄԻՏ. ԵԱԽՕՏ ԻԶՄԻՏ

լիպէն Քրիստոստան 280 սէնէ էվ-
վէլ, Պիթանիա դըրալը պիրինճի Նի-
գօմէտէսին թէճաթիա էթմիշ օլմասը
ճիհէթիլէ, նամըլլա եաա օլունա
կէլմէքտէ տիր:

Պու շէհրին թարիսի աթիգինէ նա-
զարէն, ղաեթ ճէսամէթ վէ էհէմ-
միեթի օլտուղու, եանի՝ Բօմալըլա-

տըֆէր խաթթը օրատան կէզմէքտէ
օլտուղու ճիհէթիլէ, էհէմմիեթի սա-
պըդասը թէճէտտիւտ էթմէյէ պէտ
էթմիշ տիր:

Շէհրի մէղպուրտէ էլհալէթիւ հա-
զիհի 2200 խանէ օլուպ 900 իւ իսլամ,
800 իւ էրմէնի, 400 գատար Բոււմ վէ
100 իւ տախի Եէհուտի հիսապ օլու-

նույն վէ 12,000 տէն միւթէճաւուղ նուֆուսու զիւրիւրիւ վար տըր :

Հայտարարն պաշտօնա 300 դըլ վէ 200 էրքէք չօճուղու թէպլիւմ էտէր պիր երկսեռ վարժարանը , վէ Բում-լարըն տախի , Միւսիւ Զարիֆինին է-սէրի սախաւէթի օլարադ , 300 չօճուղ թէրպիսէ օլունմագտա պուլունան պիր քեարկիր մէքթէպի վար տըր :

Վէ 20 խանէ դատար Բողոքական , վէ օլ գատար տախի Հոովմէական Հայտար օլուպ , հալլէրինէ միւնտաիպ մէքթէպլէրի , վէ ժողովարան վէ քիլի-սէլէրի պուլունտուղու տէրքեար տըր :

Իզնիմիտին հաւասը սագըլ տըր շէյլէ քի , Մայիս սյընտան Օգոստոսուն նիհաեթինէ գատար , հաւատա ֆէնա թէաֆֆին վէ լիւթիւպէթ իլէ պէրապէր կէրէք հայվանաթտա վէ կէրէք ինսանլարտա զէհիրլի լարթմա-լարտա պաշտեղ պէք զիւտաէ պի-հուզուրլուգ վէ խառարաթ վէրիր :

Հավանըն սագըլըլընտա պաշտօնա սէպէպ , ալթը սաաթ ուզագտա օլան Սապանճա գարիյէսինին կէօլիւ օլուպ , պու կէօլտէն տէնիլէ եօլ աչըլարագ տուրկուն սուեու թէպտիլաթա եօլ ալմատըգճա , հավանըն թասհիհ օլու-նամանեաճաղը գալիէն զանն օլուն-մագտա , վէ հավանընըն սագըլըլըլը սէպէպիլէ հիճրէթ էքսիք օլմատը-ղընտան պաշտօնա Իսլամ մահալլաթը կիւն պէ կիւն պօշալմագտա տըր :

Շէհրի մէզալուր 40 գատար Էրմէնի քէյլինէ մէրքէզ օլարադ միլլէթճէ Գաւառական Քաղաքական ժողովար , վէ երեսփոխանլար օլտուղու կիպի , պիր թաղըմ տախի իլիմբէրվեր տէլի-գանլըլար վար իսէ տէ , անլէրին մէֆ-թուրէն պի թարաֆ պուլունտուղա-

լը , վէ իլէրի տիւշէն կիւրուհ իսէ սէ-ֆահաթը՝ հուպուլ միլլիէ թէրճիհ էտէր պօյտան օլտուղլարը ճիհէթլէ , մուհասէնաթը մաթլուպէնին հուսուլ պուլամամագտա օլտուղու հագըլըն-տա թէշէքքիլէր օլունմագտա տըր :

Իզնիմիտ քէօրֆէղինտէ պէյլէթթէր-տանէ , վէ նէֆաի շէհիրտէ պաղի միւ-քէլլէֆ էպիյէ օլտուղու կիպի , մու-թասարրըֆըլա մախսուտ տէվալիի ա-տիտէսի օլուպ , սանճաղը տախի Իս-թանալօլ վիլանէթինէ թապի տիր :

Ֆէլէյին զայրէթէշէրինտէն , վէ պիրինճի սընըֆ տալա վէքիլլէրինտէն Գասպար կիւլպէնիկեան էֆէնտինին , լիսալէմիզտէ բէյ տէր բէյ նէշր օ-լունմագ իւզրէ իրաալ էյլէմիշ օլտու-ղու մագալէ տիր :

ԻԹԻԻՀԱՏԸ ՊԵՇԵՐԻՑԷ

ՄՈՒԳԱՏՏԷՍԷ

Ինսանլար Ալլահըն պիր ճիւզիւ օլա-րագ եարատըլմըշ օլտուղլարը հալտէ , իպթիտայը խըլգէթտէն պէտ իլէ , մալիք օլտուղլարը գուտրէթի ֆէնահա սարֆ էթմէքտէ պուլունմալարընտան նաշի , մուզաթէլաթ վուզուինէ գատար սէպէ-պիլէթ վէրիմիշ տիր . մէսէլա զըթալ մատտէսինին , հագրէթի Ատէմին էվա-տընտան Կայէնին Սքէլի գաթլ էթմէսին-տէն պաշաեարագ թէամմիւմ էթմիշ օլ-տուղու կիպի :

Զիրա ինսան՝ ախեազը համաթէ , վէ թէրպիլէ սահիպի օլմագլա ինսան օլա պիլիպ , պու շէյլէրտէն մահրում օլան առէմ , ինսան զըեաֆէթինտէ տիկէր պիր մախուլգ տէմէք օլանաղընտան ,

քէնտիսինին չիրքին ֆիլի ու հարաքէ-
ծինտէն մահգուն ու նաւորմ օլմատըզ-
տան պաշգա, անվալը մէզմուժէսինտէն
պիր տէ մահգուգիտէծ հիսս էտիպ, օլ
պապտէ օլան մուլաֆֆազընէծլէրինի
պէլքի տէ իֆծիխար ատտ էտէր :

Անճագ՝ ախլեազը հասէնէհէ, վէ թէր-
պիյէհէ մալիք օլան ատէմէր, հէմ քէն-
տիլէրինէ, վէ հէմ տէ տիկէր պիր ֆէր-
տի վահիտէ պիլէ զարար վէրմէք, վէ
անլէրի ինճիմմէք իսթէմէզլէր :

Թէէսսիւֆ օլունուր քի, հէմ ճինալէրի-

ագաիտի տինիյէ վէ մէզհէպիյէ, ճիւմ-
լէնին նազարը ինծիմամընը պիլ ճէլպ,
մուհաֆազայը հիւրրիւհէծ, վէ հուզու-
գու պէշէրիտէծ անըն իլէ թէէմին պույ-
րուլմուշ իսէ տէ, ասըրլարըն միւրիւ-
րիւյլէ, ինտանլարտա հաւաասը նէֆսի-
յէնին թէզէյիւտիւ, տինճէ տէ զաաֆլըզ
արծըրարագ, կիւն պէ կիւն եէքտէկէրէ
թէարրուզուն էնվաի չօղալմըշ, վէ պուն-
լարըն էօնիւ ալընմագ իւզըէ, Ալլահանի
շէրիաթտան պաշգա, հիւքմրանի նըզա-
մամըն, վէ տահա պիր թազըմ ուսուլ



ՏԻՆԵԱՏԱ ՎՈՒԳՈՒ ՊՈՒԼԱՆ ԻԼՔ ԳԸԹԱԼ

միզտէն չօղարը, եան խըլգէծտէն, վէ
եան տէ տիկէր պիր սէպէպ ու հիքմէծ-
տէն տօլանը օլարագ, օ խասսիտէծտէն
պիպէհրէ, վէ մահրում զալմըշ օլոուզ-
լարընտան, եէվմիյէ պիր ճիհէծլէ, հէմ
ճինալէրինի վէ եէք տիկէրլէրինի միւթէ-
զարրուր լծմտիքճէ րահաթ էտէմէմէտէ
օլմալարը, մէսէլա զալիմին զուլում-
քեարլըզը, վէ գուվիլծլինին զաիֆէ թէ-
ատտի վէ թասալլուծու, պիր թապիտա-
ծը սանիյէ հիւքմիւնէ կիրմիշ տիր :

Ինսան ճինսինին պու հալինի իսլահ
իշուն, մին էվլէլինտէն Ալլահ թէալա
հազընթլէրի թարաֆընտան իծա պույ-
րուլան էվամիր ու թէնպիհաթ, եանի

ու թաալիմամըն վագ ու թէէսիսինէ մէճ-
պուրիտէծ հասլ օլմուշ օլոուզու տէր-
քեար տըր :

Հուզուզու ու մումիյէնին թէէմինիպուն-
լարըն հիւսնիւ ճէրէեանը իլէ զապիլ օ-
լա պիլէճէք իքէն, պէյն էլ ինսան մէ-
տէնիտէծ ատտ էտիլէն պիր հալը սէր-
պէսծի գուվիլէծ պուլոուզճա, տինճէ
զաաֆլըզլար, վէ մուաշէրէծ իչինտէ
ֆէնալըզլար, վէ թաաուտիեան ու թաար-
րուզաթ տէրէճէյի նիհաեհէէ էրմիշ, վէ
պիւնաէն ալէյհ ինզըպաթ եօլունտա օլան
զաւանինի մէվզուէնին տախի թէվսիի
իճապ էծմիշ տիր :

Եօզարըտա զիքը էծտիյիմիզ անվալը

սէրպէսն ո՛ր հօտաւ պիր դափնէմ տիր քի, պիր ճինատէն օլան ինսանլարն ազսամը միւխմէլիֆէհէ պէօլլունմէսի, վէ զաննէն մէտէնի տէնիլէն պազի կէրլէրտէ, պիր ամըշտա պիր գաշ հիւզ քիշիլէրի պիրտէն պէր հալա էթմէք իւզրէ ալեամ ու էտալամ իմալ էթտիրիլմէսի ո՛ր հիւզտէն վուգու պուլմագտա տըր: Իշմէ պունուն արգասընտան կիտէր հըրս ու թամա իշուն աշըլան պիր թաղըմ հարպլար, վէ ումուլիէթին մագարրամընտա արանըլմագտա օլան քիւլլիւ մէնֆաւմլար:

Աճախպի շուրասընտա տըր քի, պու միսիլու հարպլըն վուգուի, եանի տին վէ ստալէթին մուհաֆագասը զըմընտա օլմաերպ տա, եալընըզ հըրսը շան վէ թամա իշուն աշըլան ճէնքլէրին նէթիճէսի, ինսան զըսմընըն սէպէպի նէքպէթի օլսնաղը տէրքեար իքէն, պու մամուլպուն հուսուլինէ տալիս, եինէ ինսանլար ալեամ էտիլմէքտէ, վէ ամիրլէրինին թէրվիճի մէրամը իշուն մէմուլլարըն պիր պիրլէրինի զըրըպ կէչիրմէլէրի խուսուսու, պիրէր սէվապ հօլունտա կէսսմէրիլմէքտէ, վէ ո՛ր կիպի ամիրլէրին թէսիս քէրտէլէրի օլան մէքթէպլէրին միւտէրրիս, վէ տէրախի պիլէ, ո՛ր մագսէտէ խըտմէթ էթտիրիլմէքտէ պունունմուշ տուր:

Իմսի ճիւզիւ իլահի օլմագ իւզրէ խալզ պուրուլան ինսան զըսմը, եինէ քէնտի հէմճինսի էլինտէն թէրվիճի մէրամա պիր ալեամ, վէ սէպէպի էնվաի մագարրամ օլմագ տէրէճէսինէ գատար թէնէզզիւլ էլլէմիշ օլմասընա, վէ պու հալ իլէ ճինաեթ, զարուրէթ, վէ էնվաի նէքպէթ ու ֆէլսքէթին եէվմէն ֆի եէվմէն արթմասընա մանի օլսնագ պիր հօլ վէ չարէ արամագ լեաղըմ կէլիր իսէ, պէնճէ ո՛ր տա իթթիհասը պէշէրիյէտէն պաշգա շէյ օլմամեանաղընտան, իշպու բիսալէ իլէ օլ պապտէ պազի միւթալէա-

թըմըզըն պէհանընա միւսարաւմ էլլէտիմ: Վուգու պուլան գալէմ, վէ լիսան խամասընըն տամէնի ալֆը իլէ մէսմուր պուրուլմասը թէմէննի օլունուր:

Գ. Ս. 4.

(Գուսուրու պասեմա)

ՄԻԼԼԷԹԻՄԻՉՏԷ ԳՐԱՍԹ

Եհսիմճը Աիւսիսհսէն հեվալ (սա. 106)

Հէր քէսին պիլտիյի պիր շէյ տիր քի, պու կիւնքի կիւն իսթանպուլտա սէքիլ ըն ատէտ եէվմի, հաֆթալըզ, վէ հաֆթատա իքի տէֆալըզ զազէթա օլուպ, տէօրուլ լիսանը թիւրքի, վէ ալթըսը տա լիսանըմըզ իլէ նէշը օլունուր, վէ ֆիւթլարընա կէլլնճէ նիւսիսէսի 15 փարալըզա գատար պունունուր:

Վէ միւնտէրիճաթլարընա կէլլնճէ, ումուրու սիւրասիյէտէն, վէ փօլօթիլիյէտէն թուլ տա, թիւճճար, սարրաֆ, վէ էննաֆ շէօլլէ տուրսուն, պիր համմալըն, վէ պիր ասի ամէլէնին պիլէ իսթիֆատէ էտէճէյի հավատիստէն, վէ մալիւմաթ տան պիր շէյ պունունաճաղը վաղիհ, վէ պըրապալըմ սիր թարաֆլարը, մէմալիքի Տէվլէթի Ալիյէտէ մէսքիւն միլլէթիմիլտէն, իշպու միւլթ էլիֆ զազէթալարտան ալըպ օգուսուպ վէ իսթիֆատէ էտէպիլլէն ազալլի եարըմ միլիօն նուֆուս պունունուրու տա զայը միւհթաճը թէվլիհ տիր:

Շիմոի իշպու զազէթալարտան պու զըսմըն պէհէրի պիրէր նիւսիսէ օլսուն ալըպ տա, ճիւմլէսինտէն 500,000 նիւսիսէ սաթըլմալը իքէն, նէ 100,000 տէ, նէ 10,000 տէ վէ նէ տէ 5000 տէ պիր, պէլ... քի իսթ իսթիւնէ

հէփաթինտէն 2000 նիւսիսէ սաթլլմագ-տաւ օլուր. վէ անլէրին ապօնման պէ-տէլլէրինտէն պիր չօլու տախի, միւմ-թէնի գալըպ տա, փուլ վէ փօթա փարաւարը տախի իւսթէ վէրիլմէքտէ պուլունուր իսէ, պիլ քէնտի քէնտի-միլի նէրէնին մէտէնիսի սաեա պիլէ-ճէյիլ տիր:

Վէ քէլա պիրիսի տէ Ֆէլէթ օլ-տուղու հալտէ 6—7 նէվի տախի րի-սալէյի մէվլուլթէ օլուպ, եալընըղ Ֆէլէք էսառէն լիսանը թիւրքի իւղրէ, վէ մաիտաւարը իսէ, չօճուլլարտան թուլթ տա, էն զիեառէ լիսան աշի-նայը ղէմանըն իսթիֆատէ էտէճէյի պիր թարղ տա լիսանը մառէրղատը-մըղ իլէնէշր օլունա կէլմէքտէ իսէ տէ, զանն էթմէմքի, պունլարըն ճիւմլէ-սինտէն տախի քէնտի հիւսնիւ րիղաւը վէ արղուսու իլէ 1000—1200 նիւս-իսէնէ թալիլ օլան պուլունուսն. զի-եառէ սաթլլման վար իսէ, օ տա եա իսթըր, վէ եա տա իհթիեաթ իշուն օլտուղու քէնտի հիսապըմըղ տէլա-լէթիլլէ մէքլուֆ տուր:

Մէտէնի միլլէթլէրին տէմիրճի շա-կիրալէրինէ վէ պէսլէմէլէրինէ վա-րառընա գատար, իքի թաշըն արա-սընտա, վէ պիր սըրա վէ ֆուրսաթ պուլուր պուլմաղ էլլէրինէ կէչէն քի-թապ, վէ զաղէթահը օգուլմագլէ թէ-լէզլիւզ վէ իսթիֆատէ էտէր օլ-տուղլարը մէյտանտա օլուպ տա, պիլ աքս պիլլիմ ուղուն ուղուն վաղըթլա-րըմըղ տառա թալլա, վէ քեաղըտ օեուսնլարընա, պօշ էյլէնճէլէրէ, վէ միւղիրը սէֆահաթլարա ֆէտա էթ-մէք առէթլիմիղ օլտուղճա. պու տէվ-րի թէգատաթիւմաէ կէրիտէ գալմագ, պիւսպիւլթիւն սէֆի օլմագ, վէ իս-

թիգպալլիմիլի պիլ քիւլլիւեէ թէհի-քէլէրէ սալմագ իհթիմալլէրինի, էլի-միլ իլէ արահըպ պուլմուշ օլմանօր-մուեուլ:

Պուրատա էհլի մէրագտան պիրիսի-նին իսթըրընա խուլթուր էտէրէք, նա-ֆաղասը վէրիլմէնէն վիճուտուն էօ-լէճէյի կիպի, նաֆագասը գրաաթ ու քիթապէթ օլան ֆիքրին տէ անտէն մահրում գալընճա պօղուլաճալը, վէ մանէն մահվ օլմուշ տէմէք օլաճաղը զահիր պուլունտուղու թագտիրտէ, վէ պէօլլէ պիր մանէվի հաեաթ վէ մէմաթ ճիհէթի օլան էն էհէմմ վէ էլլէմ մէսէլէտէ, պու տէրէճէ պի-գայա, վէ պիհաճաթ տուրուլմագ ի-շուն, աճապա նէ էօղիւր վէ պէհանէ պէեան էտիլմէքտէ տիր աէեու պիր սիւալ վարիտ օլուր իսէ, ճէվապը շու տուր:

Պիղէ պու պապտէ վէ պիլէրէք է-վիմիլի երգմագ իւղրէ, տէօրթ նէվի իլլէթ հիւքմ էտէեօր. պիրիսի նիւմա-իշրէրէսթլիք, տիկէրի թէքէպպիւր, սալիսի իրթիքեապ, վէ բապիի սէ-ֆահաթ տըր:

Ա. նիւմաիշ շու տուրքի, պիր թա-գլմ էֆէնտիլէրէ, պիր ճիւզի Ֆրան-սըղճա, ինկիլիղճէ, վէ եաղըսընը օ-գուեաճագ գատար տա թիւրքճէ պիլմէլէրի, էլլէրինէ պիր էրմէնիճէ ղաղէթա, եախօտ րիսալէ ալմագլըղը աաիլիք աաա էթտիրմէքտէ տիր. Սուբհան Ալլահ . . . պու նէ հիսապ տըր. պիր առէմին՝ քէնտի միլլիսէթի, լիսանը, վէ ճիւսիսէթի իշուն իֆթի-խար էթմէսի, վէ միւճիպի իֆթիխար օլաճագ ճիհէթ է սարֆը էֆքեար, վէ ղայրէթի պիգարար էյլէմէսի վաղի-ֆէյի ղիմմէթի եէկեանէսինտէն իքէն,

անլերտէն իհիմիրազ թարափընը թէճ-
վիզ էթմէտէ կէզմէսի նէ դատար
թէէսիւֆ օլունաճազ շէյ տիր: Վա-
գաա միւրատ հէր ճինա զաղէթատուն
օգուեուպ, քէսպի մալիւմաթ ու իս-
թիֆատէ էթմէք օլսա, պուհա պիր շէյ
տէնէմէեիպ, եալընըզ միլլէթ մուհար-
րիր վէ միւէլլիֆլէրինին թէշվիգի եօ-
լունաա լեազըմ կէլէն վաճիպէեի իֆա
էթաիքճէ, վէ դուարէթէ տէ էլ վէր-
աիքճէ, օն աիւրիւ զաղէթա վէ լի-
սաիլ միւթալէա էլլէսէլէր թահսին-
տէն պաշգա նէ տէնիլիւ:

Լաքին պու զաթլարըն էֆըեարը,
հէր քէսին, էլլէրինտէ պիր էճնէպի
զաղէթաաը կէօրիւպ տէ, միւսէօ տէ-
մէլէրի, վէ եախօտ Օսմանլըճա օգու-
եա պիլիեօր տէեու էֆէնտի նամը
վէրմէլէրի իչուն, սըրֆ պիր նիւմաիշ-
տէն իպարէթ օլուպ, պու իսէ օլ
պապտէ տաիս լեազըմ կէլէն իսթի-
ֆատէեի էտէմէտիքտէն մաիտա,
իւսթէսինէ պիր տէ հուպպու միլլէ
տուկիւլարընը քէօրլէնտիլմէք, վէ
ինսան իչուն էն մուգատտէս օլսն
պիր վազիֆէեի փաիմալ էլլէմէք թա-
րիգի տիր քի, պու ճիհէթի թէճվիլ
էտէն տիտալարը աճապա գանկը թի-
մարխանէեէ եօլլամալը սըր:

Պու իֆատէ միւպալէզալը տըր տէ-
եէ պիլէն վար իսէ, մէրագ էթսին տէ
պիր կիւն վափօլլարտա գրաաթխա-
նէլէրտէ, վէ զաղէթա սաթըճըլարը-
նըն նէզաիտէ, պու կիպիլէրէ պիր
լահգէճիք աթֆը նազարը աըգգաթ
էթսին. հէր միլլէթ քէնտի զաղէթա-
լարընը քէմալը խահիշ վէ հիւրմէթ իլէ
ալգըշաալարը սըրաաա, պիլտէն
եիւզլէրճէ քիչիեի էլի պօշ, պիր թա-
գըմընը տա թարիֆ էթտիլիմ թարզ

իւզրէ, վէ էլինտէ միլլի զաղէթա
պուլունանը իսէ, անթիգա նէվլէնտէ
կէօրէճէք տիր. եազըզլար...:

Բ. Հէլէ քիպլի... հիշ շէքիլիւ շէյ
տէյիլ տիր. տէօրթ սաթըր պիր սէօզ
պիլէ գալէմէ ալմագլըզա միւգթէաիր
օլմաաըզլարը հալտէ, քէնտիլէրինի
պիրէր ֆէյլէսօֆ թաալտեանլարըն սա-
եըսընը կիւնտէն կիւնէ ալթըրմադտա
օլտուզումուզուն մաշալլահը վար...:
Պու միսիլլուլէր իչուն միլլէթ տէ միւ-
թալէտեա շաեան նէ զաղէթա վար
տըր նէ լիսաիլ, վէ նէ տէ պիր քի-
թապ. կէրչի պիլիտէ քիպլի օլմագ
իսէ տէ, վէլէվ պունլարըն քիպլի
գատար տա եիւքսէք ֆիլիլլէրի օլսա,
վէ մէյտանը ինթիշարտա պուլունան
տաարը մէարիֆ, քէնտիլէրի իչուն օ-
եունճադտան իպարէթ պուլունաա
պիլէ, եինէ թավր ու հարաքէթլէրի
շէքիլմէզ իքէն. եա հիշ պիր շէյ պիլ-
մէտիլլէրի հալտէ, իշպու թավր ու
զուրուրու, քէնտիլէրինի պիլիլիճ
եութաուլմագ իչուն իսթիմալ էտէ-
եօր օլուրլար իսէ, պու սընըֆտա
պուլունան միւքէրրէր ճահիլլէրէ
նէ տէեէլիմ. նէրէլէրինէ պազըպ տա
միլլէթ բէրվէրլիք, աահապը էսէրի
թէշվիլ, վէ տէ մէտէնիլիք մէէմուլ
էտէլիմ. պու գըմըն էճզայը միլլէթ-
տէն պուլունամաաը պէնճէ տահա
էվլա տըր, նիչուն քի հիշ տէյիլ իսէ
պարի, աահապը էսէր պիր կիւն խօտ-
պլինճէ մուամէլլէրլինէ թաաաաաիւֆ
էտիպ տէ. մէէեուս ու մէֆթուր օլ-
մագլըզտան խալի օլմուշ պուլու-
նուր, վէ պիշարէ միւէլլիֆլէրին
թէքէրլինէ մօգունան սէրթ գանա-
լարտան պիր չօզ գատարը օրթատան
գալգմըշ օլուր:

(Պագիսի սօնրս)



ԵՍ ԵՄ ՀՈՎԻԻՆ ՔԱՁ

Տաղրլան սիրիւսին սէրէր ,
 Ձէկէրէք պին սէրս՝ րաի .
 Հէմ րայ էսէր հէմ էսիւկէր ,
 Շէֆիգանէ մէրս րաի :

Էլսէ ասա փայտա չարք ,
 Փօսքսան բուպա քաւ եասք .
 Դալպ անքզը պաղըր եանք ,
 Պիր Ֆէսաքեար Ֆէրս՝ րաի :

Դանկը ճանկէր էքսէ սիւսալ ,
 Կէօրիւր քահֆիզ պի էմսալ .
 Չուն աղլանէ էսէր իմալ ,
 Թէսապիրի նէրս՝ րաի :

Մնասքնան օլուպ նիւսա ,
 Կէօրսէ սիւսիւս Ֆէրեւսա .
 Արաւ պուլուր սայմազ գասա ,
 Նէ հարր ճէ սէ պէրս րաի :

Ալըպ աղուււնա օգեար ,
 Դուզուլարըն սարմասար .
 Մէլէսիքնէ գալպի սարսար ,
 Էսէր խօսկիու սէրս՝ րաի :

Հալի մահնուպ պազը Լաքիֆ ,
 Թըյնէք մաւէսէն աֆիֆ .
 Խուպ եալոււնու էսէր քալիֆ ,
 Դօզլասարազ վէրս՝ րաի :

Եայգար սարաւ կէօյսէ սարաւ .
 Էօփէր սէվէր պիր գարաւ .
 Պողազլարսան ճէ խօս ասար ,
 Կիւլէն մասնու կէրս՝ րաի :
 Հէնուզ կէլէն գըվըրքըր եուն ,
 Սէրսէ բէրչէմ կիպի չուն .
 Եագար գընա պօեար հէր կիւն ,
 Վէրիւր ռէնկի գէրս՝ րաի :

Ա՛հ նէ Լաթիֆ էթմին թէշպիհ ,
 Նէ՛ թէնէզգիւլ նէ՛ հիքմէթ .

Շու Փանիտէ թըպդը գապիհ ,
 Կիպի չէքտին սիւսաէթ :

Նէրտէ օ թաթթը միւսալա ,
 Նէրտէ ըիւսթաի հէյեէթ .

Նէրտէ չարք , նէրտէ ասա ,
 Նէրտէ վահտանիէթ :

«ՊէնիՄ ԲԱԻ» սէսին խալիս ,
 Ալընճա պաասը տէհէթ .

Բէօրլէնիւ սէքքինի խապիս ,
 Մէրտուտ օլտու ազըպիթ :

Ա՛հ օ սուչսուզ մէրա գուզուլար ,
 Ալըպ սապթը խէլասէթ .

Բէնահէնա գօշուչտուլար ,
 Պուլմազ իչուն սէլամէթ :